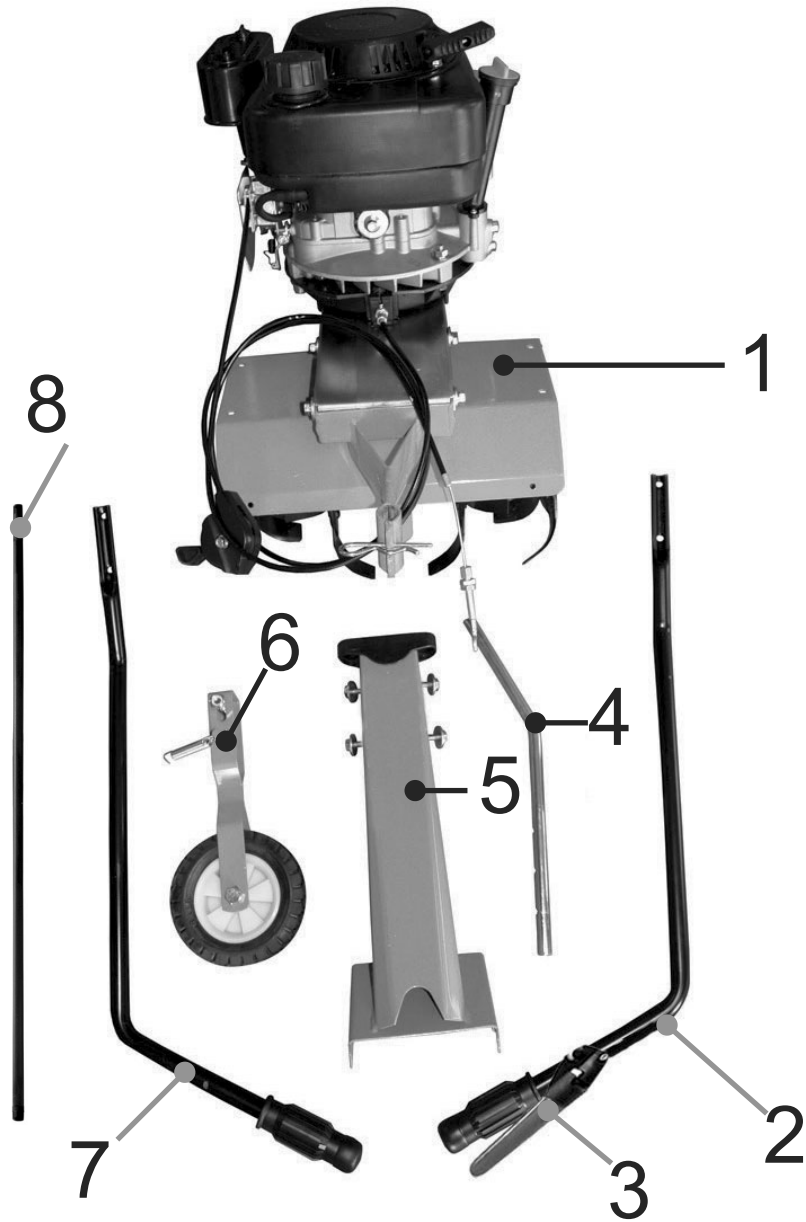
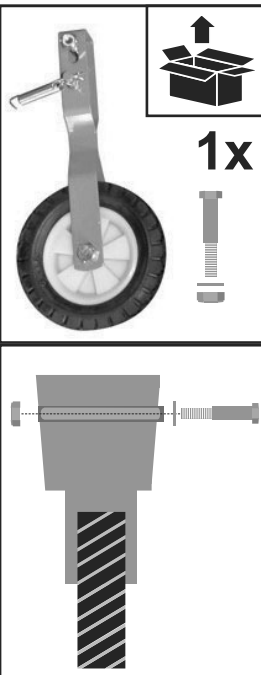
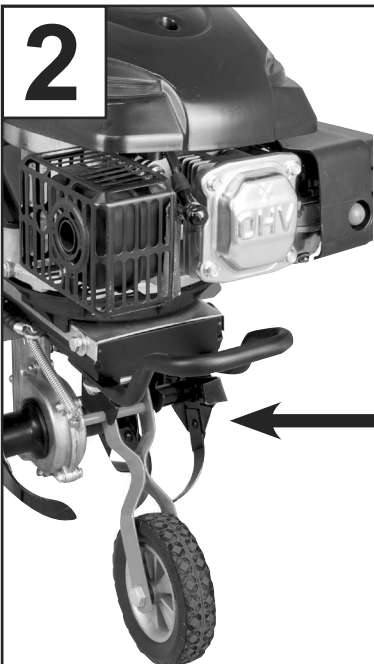


1

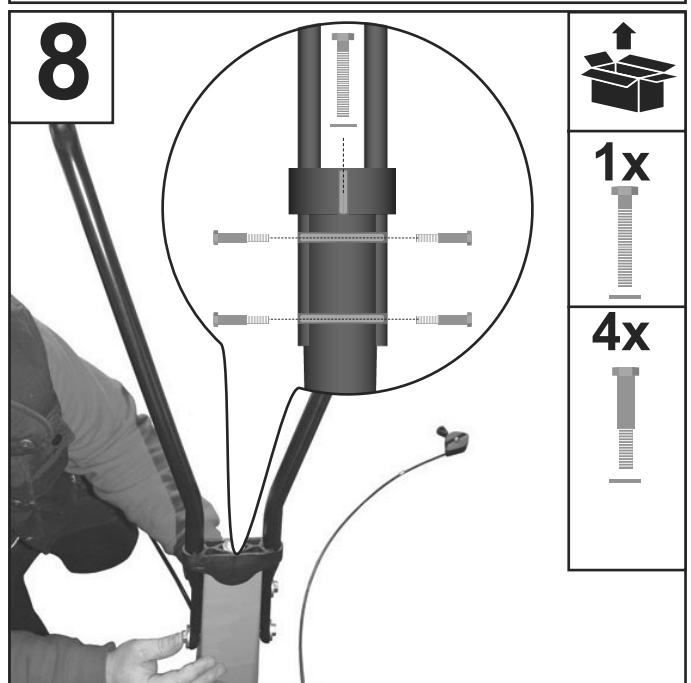
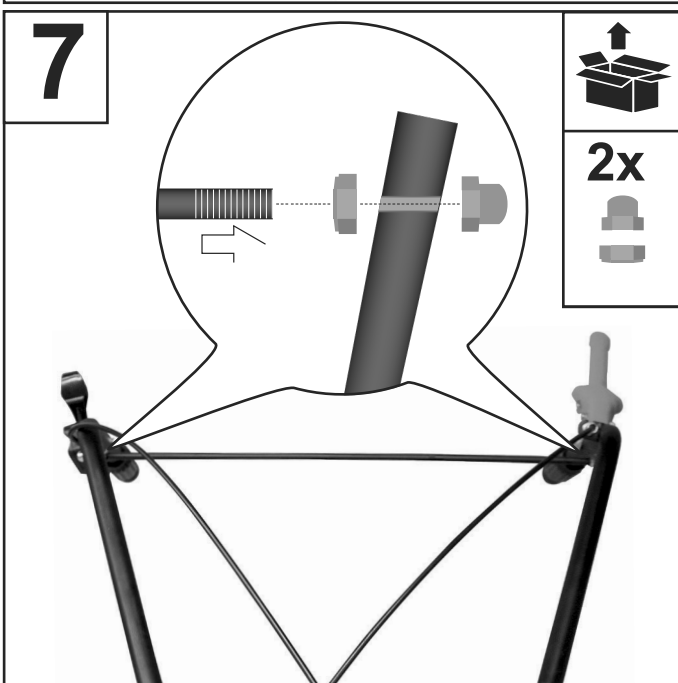
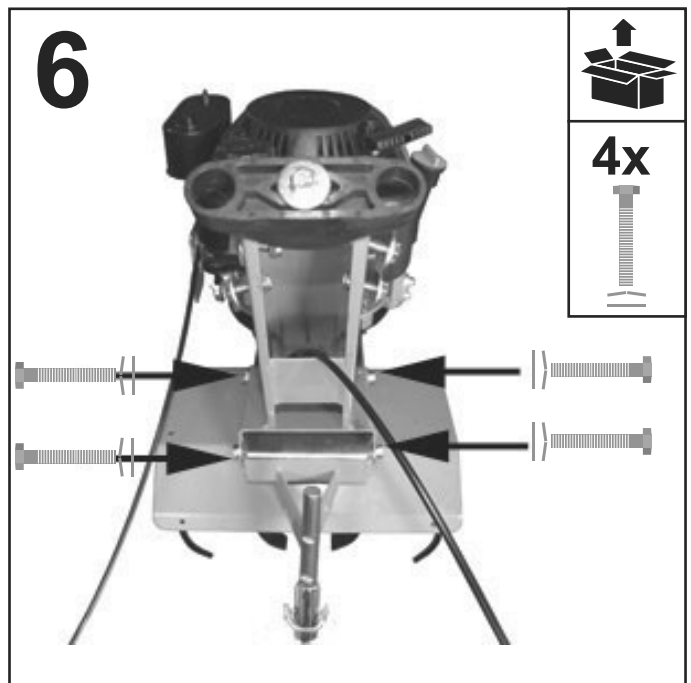
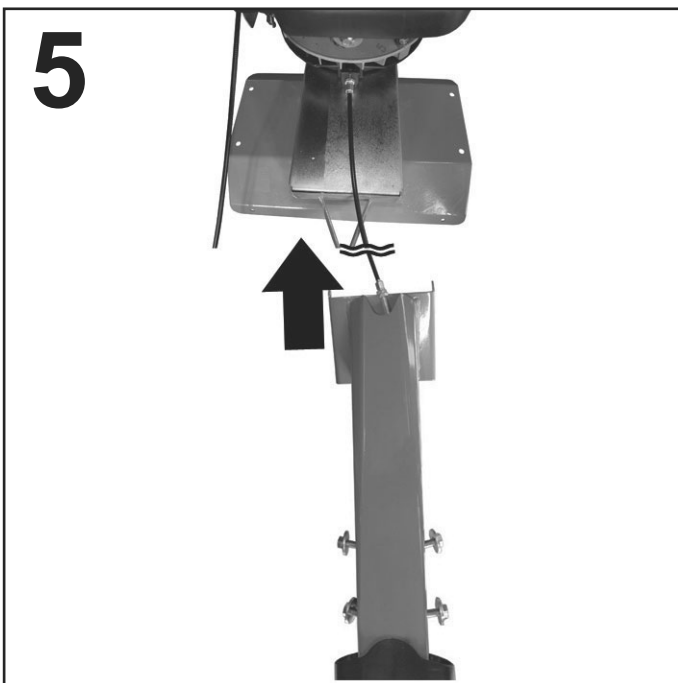
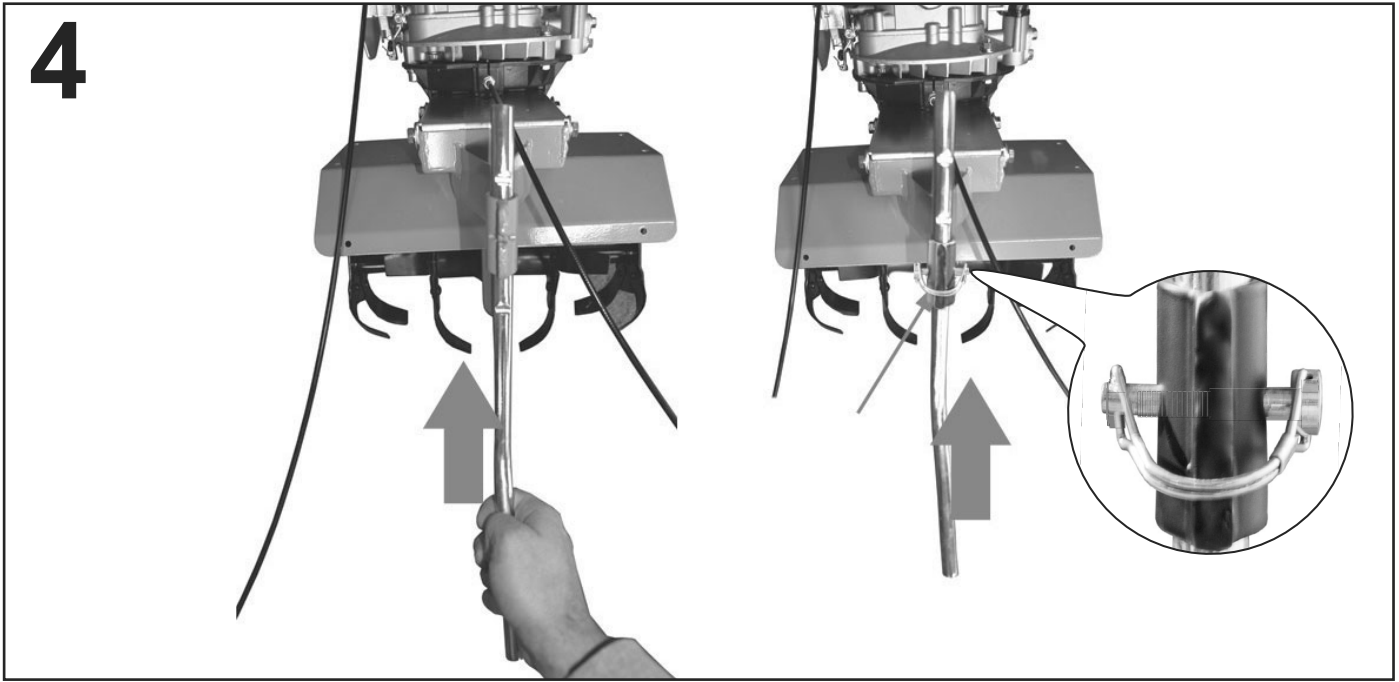


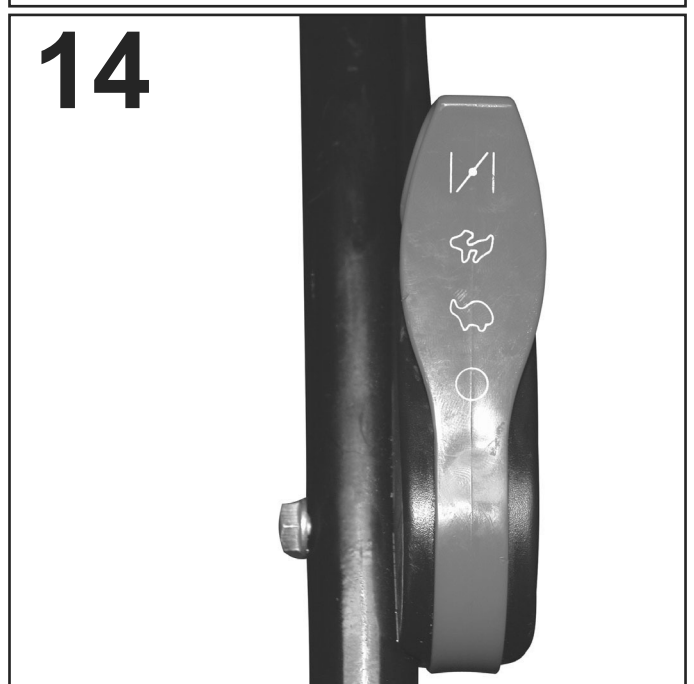
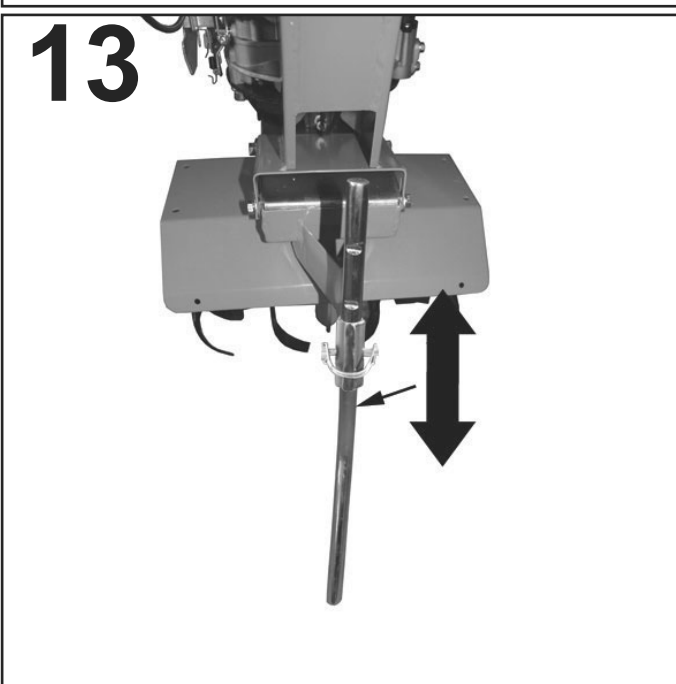
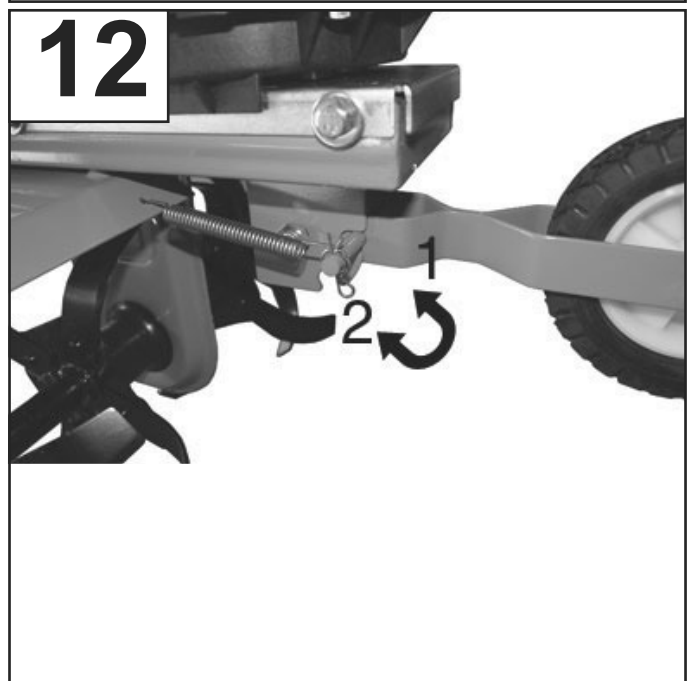
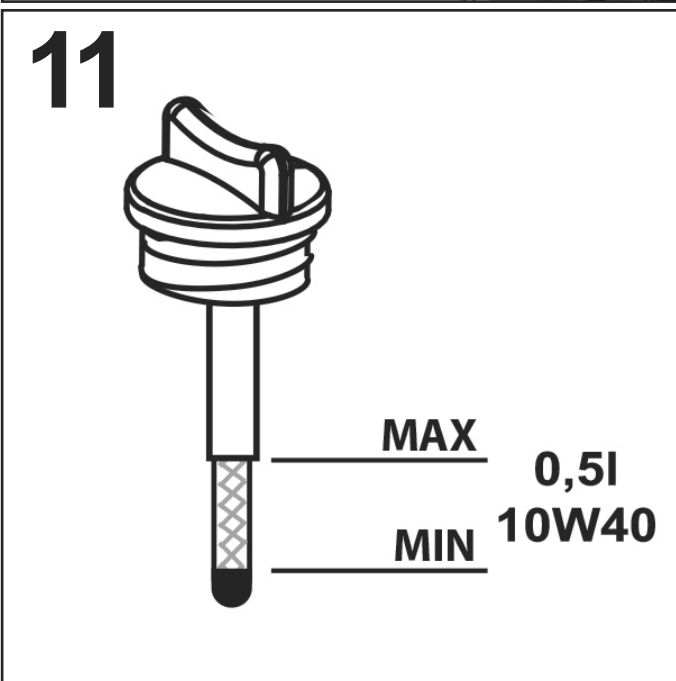
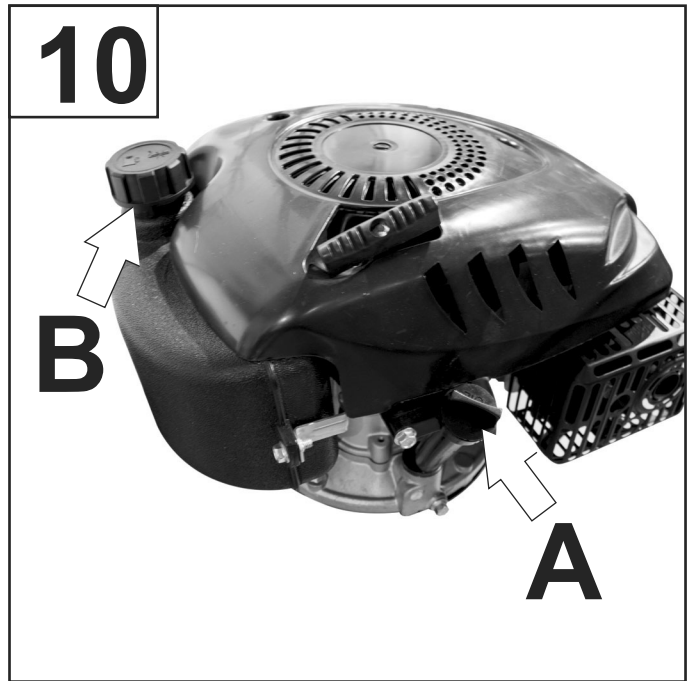
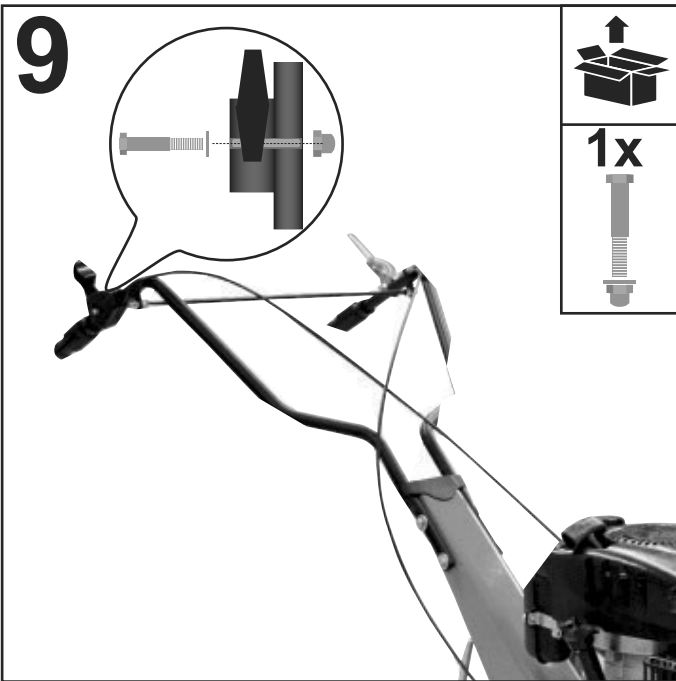
2



3







Въведение

За да се радвате възможно най-дълго на новата си ГРАДИНСКА ФРЕЗА GF 602, молим преди първата употреба внимателно да прочетете инструкциите за работа и приложените указания за безопасност. Препоръчваме също да запазите ръководството, за да можете при нужда по-късно да си припомните функциите на уреда.

В рамките на непрекъснатото усъвършенстване на продукта си запазваме правото да въвеждаме технически промени с цел подобрение.

Този документ представлява оригиналното ръководство за експлоатация.

Препечатването, включително на откъси, е допустимо само с разрешение.

Окомплектовка (фиг. 1)

1. Основна рамка
2. Ръкохватка (лост за задвижване)
3. Лост за задвижване
4. Ограничител на дълбочината
5. Конзола на ръкохватката
6. Транспортно колело
7. Ръкохватка (ON/OFF, скорост)
8. Напречна греда

Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба, 24 месеца за потребители и започва да тече от датата на закупуване на уреда.

Гаранцията покрива единствено дефекти, дължащи се на материални или производствени грешки. При предявяване на гаранционна претенция следва да приложите документ за покупка – с ясно посочена дата на продажба – с датата на продажба.

От гаранцията са изключени случаи на неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, употреба на сила, повреди от външно въздействие, чужди тела, както и неспазване на инструкциите за употреба и монтаж и нормално износване.

Общи указания за безопасност

Преди първата употреба на уреда ръководството за работа трябва да се прочете изцяло. Ако възникнат съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към производителя (сервизен отдел).

За да се гарантира високо ниво на безопасност, спазвайте внимателно следните указания:

ВНИМАНИЕ!

1. **Съобразявайте се с условията на средата, в която работите.** При работа на двигателя моторният уред отделя токсични изгорели газове. Те може да са без мирис и невидими. Затова никога не работете с уреда в затворени или слабо проветривани помещения. Осигурете достатъчно осветление по време на работа. При влага, сняг, лед, по наклони и върху неравен терен внимавайте да стоите стабилно.
2. **Не допускате външни лица до машината.** Посетители и наблюдатели, особено деца, както и болни или немощни хора, трябва да се държат далеч от работната зона. Не позволявайте други лица да влизат в контакт с инструментите.
3. **Осигурете безопасно съхранение на инструментите.** Инструментите, които не се използват, трябва да се държат на сухо и по възможност сигурно място или да бъдат заключени така, че да не са достъпни.
4. **За всяка задача използвайте подходящия инструмент.** Напр. не използвайте дребни инструменти или принадлежности за работа, която по принцип изисква тежък инструмент. Използвайте инструментите само по предназначение — за целите, за които са създадени.
5. **Носете подходящо облекло.** Дрехите трябва да са практични и да не ограничават движенията ви по време на работа.
6. **Използвайте лични предпазни средства.** Носете предпазни обувки със стоманени бомбета-/стоманени подметки и подметка с добро сцепление.
7. **Носете защитни очила.** Възможно е предмети да бъдат изхвърлени с висока скорост.
8. **Носете защита за слуха.** Използвайте лични средства за шумозащита, напр. тапи за уши.
9. **Защита за ръцете.** Носете здрави ръкавици – ръкавиците от хромово кожа осигуряват добра защита.
10. **Транспортиране.** Винаги транспортирайте градинската фреза с колелото в транспортно положение. При поставяне на машината се уверете, че никой не може да бъде изложен на опасност. Обезопасете уреда срещу преобръщане, повреда и изтичане на гориво. 11. **Отстранете гаечни ключове и др.** Всички ключове или подобни трябва да бъдат махнати, преди машината да бъде включена. **Бъдете винаги нащрек.** **Следете какво правите.** Използвайте здравия си разум. Не използвайте моторни инструменти, когато сте уморени. Под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, които
13. влошават реакциите, с машината не бива да се работи. **Зареждане с гориво.** Преди зареждане винаги изключвайте двигателя. Отваряйте капачката на резервоара внимателно, за да може натрупаното налягане да се освободи постепенно и горивото да не пръсне. При работа машината се нагрива силно. Затова оставете машината да изстине преди зареждане. В противен случай горивото може да се запали и да причини тежки изгаряния. При зареждане внимавайте да не препълвате. Ако се разлее течност, отстранете я незабавно и почистете уреда. След зареждане проверете дали капачката е здраво затегната, за да не се разхлаби от вибрациите по време на работа.
14. **Проверявайте за повредени части.** Преди употреба огледайте инструмента. Има ли повредени части? При леки повреди преценете сериозно дали инструментът все още ще работи безупречно и безопасно. Следете за правилното подравняване и настройка на подвижните части. Съединяват ли се правилно? Има ли повредени елементи? Всичко ли е монтирано коректно? Налице ли са всички останали условия за безупречна работа? Повредени предпазни устройства и др. трябва да бъдат ремонтирани или подменени надлежно от упълномощени лица, освен ако в ръководството за употреба изрично не е посочено друго. Дефектни превключватели трябва да се подменят от оторизиран сервиз. При нужда от ремонт се обърнете към вашия местен сервизен център.
15. Винаги изключвайте двигателя, преди да правите настройки или обслужване. Това важи особено при смяна на ножа за раздробяване. При тези дейности винаги откачайте лупата на запалителната свещ, които не се използват, трябва да се държат на
16. **Използвайте само одобрени части.** При поддръжка и ремонт използвайте само идентични резервни части. За резервни части се обърнете към оторизиран сервизен център.

Поведение при спешен случай

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте.


За евентуален инцидент на работното място винаги трябва да има поддръжка аптечка по DIN 13164. Използваните от аптечката материали се допълват незабавно. Когато търсите помощ, посочете следното:

1. Място на инцидента
2. Вид на инцидента
3. Брой пострадали
4. Вид на нараняванията


Маркировки върху уреда**Обяснение на символите**

В това ръководство и/или върху уреда се използват следните символи:

Безопасност на продукта:

| | |
|---|--|
|  | |
| Продуктът отговаря на приложимите стандарти на Европейската общност | |

Забрани:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Обща забрана (в комбинация с друг пиктограм) | Забранени са огън, открит пламък и тютюнопушене |
|  |  |
| Не посягайте към въртящи се части | Не използвайте уреда при влага |



Предупреждение:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Предупреждение/Внимание | Предупреждение за опасно електрическо напрежение |
|  |  |
| Предупреждение за запалими вещества | Предупреждение за опасност от спъване |
|  |  |
| Предупреждение за гореща повърхност | Предупреждение за вредни за здравето |
|  |  |
| Уредът може да се използва само извън затворени помещения | Предупреждение за въртящи се части |
|  |  |
| Предупреждение за летящи предмети | Спазвайте безопасна дистанция |


Задължително:

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Слухозащита използвайте | Предпазни обувки използвайте | Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация |








Опазване на околната среда:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Не изхвърляйте отпадъците в околната среда, а ги предавайте за правилно обезвреждане. | Картонените опаковки могат да се предадат в определените за това пунктове за рециклиране. |

Опаковка:

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Пазете от влага | Ориентация на опаковката: нагоре | Внимание чупливо |
|  | | |
| Interseroh-Рециклиране | | |

Технически данни:

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Мощност на двигателя | Работна ширина | Обороти |
|  |  |  |
| Обем на резервоара | Тегло | Работен обем |
|  | | |
| Ниво на шум | | |

Предназначение

Уредът е проектиран единствено за стандартна употреба в селското и горското стопанство, градинарството и поддръжката на терени.

С тази машина не бива да се извършват други дейности, освен тези, за които е създадена и които са описани в ръководството за експлоатация. Всяка употреба извън това се счита за неправилна. Производителят не носи отговорност за произтичащи от това щети или наранявания. Моля, имайте предвид че по предназначение този уред не е конструиран за професионална/търговска употреба.

Остатъчни рискове и мерки за защита**Механични остатъчни рискове:**

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|--------------------|---|---|
| Рязане, отрязване | Въртящите се ножове могат да причинят тежки порезни рани или дори отрязване на части от тялото. | Винаги носете предпазни ръкавици. Никога не посягайте към работещата машина. |
| Захващане, увиване | Фрезовите ножове могат да захванат и да увлекат въжета, телове или части от облеклото. | Проверете терена за подходящи чужди предмети, стойте на разстояние от огради и носете прилепнало облекло. |

Остатъчни електрически рискове:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|-------------------------------|---|---|
| Директен електрически контакт | При докосване на запалителната капачка при работещ двигател е възможен електрически удар. | Не докосвайте капачката на свещта при работещ двигател. |

Остатъчни термични рискове:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|------------------------|---|----------------------------|
| Изгаряния, измръзвания | Докосването на ауспуха може да причини изгаряния. | Оставете уреда да изстине. |

Рискове от шум:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|--------------------|--|------------------------------|
| Увреждане на слуха | Честата или продължителна работа с уреда без защита за слуха може да доведе до увреждане на слуха. | Защита за слуха използвайте. |

Рискове от вибрации:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|-------------------------|---|--------------------------|
| Вибрации на цялото тяло | Продължителната работа с машината може поради вибрациите да доведе до физически неразположения. | Правете редовни почивки. |

Рискове от материали и други вещества:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|---------------------|--|---|
| Контакт, вдишване | Вдишването на изгорелите газове може да бъде сериозно вредно за здравето. | Уредът може да се използва само на открито. |
| Пожар или експлозия | Уредът работи с леснозапалима горивна смес, която може, напр. по време на зареждане, да се възпламени. | Не зареждайте в близост до открит огън и не пушете по време на зареждане. |

Други рискове:

| Опасност | Описание | Защитна(и) мярка(и) |
|----------------------------------|--|---|
| Изхвърлени предмети или течности | Изхвърлени камъни или пръст могат да причинят наранявания. | Уверете се, че в работната зона няма други хора, и носете лични предпазни средства. |

Изхвърляне

Указанията за изхвърляне са обозначени с пиктограмите върху уреда и/или опаковката. Описание на отделните значения ще намерите в раздел „Маркировки върху уреда“.

Изисквания към оператора

Преди да използва уреда, операторът трябва внимателно да е прочел ръководството за употреба.

Квалификация

Освен подробен инструктаж от компетентно лице, не е необходима специална квалификация за работа с уреда.

Минимална възраст

Уредът може да се управлява само от лица, навършили 16 години. Изключение е използването от непълнолетни, когато това се извършва в рамките на професионално обучение за придобиване на умения под надзора на инструктор .

Инструктаж

За работа с уреда е необходим само съответният инструктаж. Специално обучение не е необходимо.

Технически данни

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Тип двигател: | 4-тактов OHV |
| Макс. мощност | 2,8 kW/ 3,8 PS |
| Работен обем: | 161 cm ³ |
| Работна ширина: | 360 mm |
| Брой ножове: | 4 |
| Ниво на шум: | L _{WA} 93 dB |
| Тегло (прибл.): | 31,7 kg |
| Артикул №: | 94392 |

Транспортиране и съхранение

- Уредът може да се транспортира само при изключен двигател.
- Преди да приберете уреда за съхранение, го почистете старателно.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.



При транспортиране е възможно да изтече гориво или масло. Моля, обезопасете уреда по подходящ начин и вземете мерки за предотвратяване на замърсяване на околната среда.

Монтаж и първоначално пускане в експлоатация (Фиг.1-9)

- Колело (Фиг.1/6) се закрепва отпред на уреда с гайка и болт (Фиг.2). След това закачете пружината към калника (Фиг.3).
- Плъзнете ограничителя на дълбочината отдолу в отвора, а при наличен канал го фиксирайте с винт. (Фиг. 4)
- Конзолата на ръкохватките (Фиг.1/5) се закрепва зад двигателя с 4 винта (Фиг.5+6)
- Монтирайте напречната подпора (Фиг. 7)
- Поставете PVC-свързващия елемент между двете ръкохватки и затегнете винта на конзолата на ръкохватките. Завийте и двете ръкохватки към конзолата на ръкохватките (Фиг.8)
- Монтирайте лоста за газа (Фиг.9)

Двигател:

- Първо налейте масло в отвора за наливане на масло (Фиг.10/A) до маркировката (Фиг. 11) .
- След това налейте бензин в резервоара (Фиг.10/B).

Указания за безопасност при първоначално пускане

Винаги проверявайте дали всички съединения са здраво затегнати и използвайте единствено посочените части от комплекта.

Начин на действие

Монтирайте отделните части в показания ред.
Следвайте правилното разположение на компонентите според илюстрациите.



Поради изисквания за транспорт уредът се доставя без масло и гориво. Моля, долейте необходимите течности според указанията.

Управление

Колело в работно положение (Фиг.12)

За фрезование поставете колелото в работно положение (Фиг.12/1).

ВНИМАНИЕ!

Пренасяйте уреда само с колелото (Фиг.12/2).

Промяната на положението на колелото е позволена само при изключен двигател!

Регулиране на височината на рязане (Фиг.13)

Желаната дълбочина на фрезование се настройва чрез преместване на ограничителя на дълбочината. Възможни са 3 различни настройки.

Пост за управление (Фиг.14)



Стартиране/изключване на уреда

Поставете лоста на смукач (Фиг.14). След това издърпвайте равномерно стартовото въже. След 3–5 издърпвания двигателят трябва да запали. Настройте лоста (Фиг.14) на желаната скорост, отключете задвижващия лост и го притиснете към ръкохватката (Фиг.15)

Забележка: Ако двигателят вече е загрят, може да стартирате директно в положение „бавна“ или „бърза“. След отпускане на лоста за задвижване задвижването спира, но двигателят продължава да работи. Двигателят може да бъде изключен само чрез поставяне на превключвателя на OFF (фиг. 14) .



При стартиране на двигателя уредът не бива да се накланя, освен откъм страната, обърната от оператора, и то само доколкото е необходимо за запалване.

Указания за безопасност при работа

- Използвайте уреда едва след като сте прочели внимателно ръководството за употреба.
- Спазвайте всички посочени в ръководството указания за безопасност.
- Действайте отговорно спрямо околните.
- Този уред е оборудван със спиратка на ножовете, която осигурява ножовете да спрат в рамките на 3 секунди след отпускане на лоста за задвижване. При никакви обстоятелства не се опитвайте да спирате ножовете или да накланяте уреда настрани, докато ножовете още се въртят. Изчакайте ножовете да спрат сами.
- Ако ножовете се допрат до чужд предмет, незабавно изключете двигателя и проверете уреда за повреди, след като ножовете са спрели. Продължете работа само с неповреден уред.
- По време на работа ходете, не тичайте.
- При работа винаги се движете само напред. Никога не дърпайте уреда назад.

- По наклони работете винаги напречно и никога нагоре или надолу. При смяна на посоката бъдете особено внимателни.
- При преминаване през площи без трева и при транспортиране до и от работната зона ножовете не трябва да работят.

Инструкции стъпка по стъпка

1. Заредете машината с гориво (вижте раздел „Монтаж и първоначално пускане в експлоатация“)
2. Огледайте терена за чужди предмети и ги отстранете.
3. Обработвайте терена с градинската фреза, докато почвата стане достатъчно фина.
4. Почиствайте уреда старателно след всяка употреба.

Проверка и поддръжка

Указания за безопасност при проверка и поддръжка

Само уред, който се обслужва редовно и се поддържа грижливо, може да бъде надежден помощник. Пропуски в обслужването и поддръжката могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

- При всякакви дейности по уреда винаги изключвайте двигателя и сваляйте капачката на свещта!
- За почистване никога не използвайте агресивни почистващи препарати. Това може да причини повреди или да унищожи уреда напълно.

План за проверки и поддръжка

Преди започване на работа:

- Проверете нивото на моторното масло (фиг.10A+11)
- Проверете за разхлабени части

На всеки 25 работни часа:

- Сменете моторното масло
- Проверете нивото на моторното масло
- Почистете въздушния филтър (фиг.16)
- Отстранете остатъци от трева или пръст от въртящите се части с четка или тъп предмет.

- Избършете корпуса с мека кърпа.
- При упорити замърсявания уредът може да се почисти с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода.

На всеки 100 работни часа:

- Проверете запалителната свещ, почистете я и при нужда я сменете. (фиг.17)

Сервиз

Имате **технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за употреба?** На нашия уебсайт www.guede.com в раздел **Сервиз** ще Ви съдействаме бързо и без излишни формалности. Моля, помогнете ни да Ви помогнем. За да можем да идентифицираме уреда Ви при рекламация, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни са посочени на табелката с данни. За да са Ви винаги подръка, моля, попълнете ги по-долу.

Сериен номер:**Артикулен номер:**Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Важна информация за клиента

Моля, имайте предвид, че връщането на продукт – както в рамките, така и извън гаранционния срок – по принцип следва да се извършва в оригиналната опаковка. Така ефективно се предотвратяват ненужни транспортни повреди и последващи, често спорни, процедури по уреждането им. Само в оригиналния кашон уредът Ви е оптимално защитен и така се гарантира безпроблемна обработка.

Неизправности – причини – отстраняване

| Неизправност | Причина | Отстраняване |
|--|--|---|
| Двигателят не стартира | <ol style="list-style-type: none"> 1. Празен резервоар 2. Замярсен въздушен филтър 3. Няма искра 4. Двигателят е „удавен“ | <ol style="list-style-type: none"> 1. Напълнете догоре; проверете дали в карбуратора има гориво; проверете вентилацията на резервоара и отпушете отвора в капачката с игла 2. Почистете въздушния филтър 3. Почистете свещта, при нужда я сменете; проверете кабела на свещта; запалителната система да бъде проверена в сервиз 4. Развийте свещта, почистете и подсушете; при развита свещ дръпнете стартовото въже няколко пъти |
| Двигателят прекъсва | <ol style="list-style-type: none"> 1. Кабелът на свещта е разхлабен 2. Горивопроводът е запушен или горивото е некачествено 3. Вентилацията в капачката на резервоара е запушена 4. В горивната система има вода или замърсявания 5. Въздушният филтър е замърсен 6. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Натиснете плътно накрайника на свещта върху запалителната свещ 2. Почистете горивопровода и използвайте пресен горивен материал 3. Сменете капачката на резервоара 4. Източете горивото и заредете чисто, прясно гориво 5. Почистете въздушния филтър |
| Двигателят често изгасва на празен ход | <ol style="list-style-type: none"> 1. Междината на запалването е твърде голяма, свещта е повредена 2. Карбураторът не е настроен правилно 3. Въздушният филтър е замърсен | <ol style="list-style-type: none"> 1. Регулирайте или сменете запалителната свещ 2. Настройте карбуратора 3. Почистете въздушния филтър |
| Задвижването не работи правилно | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете опъна на жилото на лоста за задвижване 2. Задвижването не работи | <ol style="list-style-type: none"> 1. При нужда регулирайте опъна на жилото. 2. Дайте уреда за проверка в сервиз. |
| Прекомерни вибрации | <ol style="list-style-type: none"> 1. Крепежните винтове са разхлабени | <ol style="list-style-type: none"> 1. Затегнете крепежните винтове |